KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1241/78

af 8. juni 1978

om åbning af en licitation med henblik på mobilisering af mel af blød hvede som støtte, bestemt til Caritas som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1125/78 (2),

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af kriterier for tilvejebringelse af korn til fødevarehjælp (3), særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger :

Den 25. marts 1976 har Rådet for De europæiske Fællesskaber udtrykt sin hensigt til, inden for rammerne af en fællesskabsaktion, at yde det, der svarer til 2 265 tons blød hvede, nemlig 1 500 tons mel af blød hvede til Caritas i henhold til dets fødevarehjælpeprogram for 1975/1976 ;

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75, artikel 3, stk. 3, kan produkterne købes overalt på Fællesskabets marked ;

den planlagte licitation bør angå levering af produktet anbragt på kajen eller i givet fald på lægter i udskibningshavnen ;

bud kan indgives af bydende, der er etableret i Fællesskabets forskellige medlemsstater, og angå produkter, der skal tilvejebringes i disse medlemsstater ; i betragtning af de monetære forhold i disse medlemsstater og for at sikre den bedst mulige sammenlignelighed mellem de forskellige bud, bør den virkning tages i betragtning, som de monetære forhold i den medlemsstat hvor toldformaliteterne ved udførsel opfyldes, har på hvert land ;

licitationstilslaget bør gives den bydende, som har givet det bedste bud ;

det synes nødvendigt at præcisere, hvem der skal bære de eventuelle omkostninger, såfremt det på grund af force majeure ikke er muligt at gennemføre den pågældende transaktion inden for de fastsatte frister ;

der bør fastsættes en sikkerhedsstillelse, der skal sikre overholdelsen af de forpligtelser, som følger af deltagelsen i licitation ;

der bør gives det nederlandske interventionsorgan fuldmagt til udførelsen af den pågældende licitation ;

det er af vigtighed, at Kommissionen hurtigt underrettes om de tilbud, der er indgivet med henblik på licitationen, samt om dem, som er taget i betragtning af interventionsorganet ;

Det monetære Udvalg vil blive rådspurgt, og i betragtning af sagens hastende karakter er der grund til at vedtage de påtænkte foranstaltninger under de i artikel 3, stk. 2, i Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitiks rammer (4), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73 (5), særlig artikel 3, opstillede betingelser ;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse ved udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

1. Inden for rammerne af en fællesskabsaktion med henblik på levering til Caritas som fødevarehjælp udbydes 1 500 tons mel af blød hvede i licitation.

2. Licitationen gennemføres i Nederlandene i 4 partier. Produkterne stilles til rådighed på Fællesskabets marked. Ladningen sker fra en af Fællesskabets havne.

3. Den licitation, der er nævnt i stk. 1, angår leveringen af produktet anbragt på udskibningshavnens kaj eller i givet fald på lægter i de havne, der er nævnt i bilaget.

(1) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
(2) EFT nr. L 142 af 30. 5. 1978, s. 21.
(3) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 89.
(4) EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.
(5) EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

4. De i stk. 1 nævnte produkter skal leveres af kontraktmodtageren i nye jutesække foret med bomuldssække à 50 kg netto.

Sækkene skal på emballagen bære følgende påtrykte angivelse :

»Farine de froment / Don de la Communauté economique européenne / Pour distribution gratuite à Haïti / Action Caritas / Port-au-Prince« (lot nr. 1 og 4)

»Farine de froment / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite à Haïti / Action de Cathwel / Port-au-Prince« (lot nr. 2 og 3).

For at muliggøre en genopfylding i sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme sække, nye og af samme kvalitet som dem, hvori varen leveres, men med den trykte tekst efterfulgt af et stort »R«.

Artikel 2

1. Den i artikel 1 nævnte licitation finder sted den 23. juni 1978.

2. Den sidste frist for afgivelse af bud fastsættes til den 23. juni 1978, kl. 12.00.

3. Offentliggørelse af licitationen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* sker senest ni dage før den sidste frist for afgivelse af bud.

Artikel 3

1. Budene skal afgives i den medlemsstats valuta, hvor licitationen er åben.

2. Budene skal navnlig indeholde angivelse af den medlemsstat, hvor den bydende, såfremt han bliver kontraktmodtager, beslutter at opfylde toldformaliterne ved udførsel af de pågældende produkter.

3. Af hensyn til budenes sammenlignelighed korrigeres hvert bud i givet fald med det monetære udligningsbeløb, der var gældende den dag, der var sidste frist for indgivelse af bud, ved udførsel fra en medlemsstat, der er angivet i budet i henhold til stk. 2.

Korrektionen foretages ved :

— at forhøje de bud, der angiver en medlemsstat med nedskrevet valuta, eller en ny medlemsstat,

— at nedsætte de bud, der angiver en medlemsstat med opskrevet valuta.

Det monetære udligningsbeløb omregnes i givet fald til den medlemsstats valuta, hvor licitationen åbnes :

— ved — såfremt de pågældende valutaer indbyrdes holdes inden for et øjeblikkeligt udsving på højst 2,25 % — at anvende den omregningskurs, der følger af deres centralkurs,

— ved — i andre tilfælde — at anvende det gennemsnit af a vista-valutakurserne mellem de pågældende valutaer, som er konstateret i den medlemsstat, hvor licitationen åbnes, i det tidsrum, der strækker sig fra onsdag i en given uge til tirsdag i den følgende uge, og som umiddelbart går forud for sidste frist for indgivelse af bud.

Artikel 4

Licitationstilslaget gives den bydende, som under hensyntagen til den i artikel 3, stk. 3 nævnte regulering har givet det gunstigste bud. Såfremt licitationsbudene ikke synes at svare til de priser og de omkostninger, som er normale på markedet, kan interventionsorganet annullere licitationen.

Artikel 5

1. Den bydende stiller en sikkerhed på 10 regningsenheder pr. ton af produktet.

Sikkerheden frigives :

— for alle bydende, hvis bud ikke er kommet i betragtning eller ikke antages,

— for kontraktmodtageren, såfremt de pågældende forretninger er blevet gennemført inden for den fastsatte frist, og efter fremlæggelse af eksemplar nr. 1 af eksportlicensen behørigt afskrevet og påregnet af de kompetente myndigheder i den medlemsstat, der er angivet i budet i henhold til artikel 3, stk. 2,

— for kontraktmodtageren for så vidt angår de mængder, for hvilke forretningerne på grund af force majeure ikke er gennemført.

2. Sikkerheden i henhold til stk. 1 kan stilles kontant eller i form af en kaution fra et kreditinstitut, der opfylder de kriterier, der gælder i den pågældende medlemsstat.

Artikel 6

1. Det mel af blød hvede, der er nævnt i artikel 1, og som er bestemt til levering til Caritas skal svare til de nedenfor nævnte karakteristika :

— fugtighed : højst 14 %,

— proteinindhold : mindst 10,5 % (N × 6,25 i forhold til tørstoffet),

— askeindhold : højst 0,62 % i forhold til tørstoffet.

Såfremt melet ikke svarer til de nævnte karakteristika, accepteres det ikke.

2. Budene vedrørende det mel af blød hvede, der er nævnt i artikel 1, bestemt til levering til Caritas skal gives, så de svarer til de nedennævnte karakteristika :

— fugtighed : højst 14 %,

— proteinindhold : mindst 10,5 % (N × 6,25 i forhold til tørstoffet),

— askeindhold : højst 0,62 % i forhold til tørstoffet.

Artikel 7

1. Det nederlandske interventionsorgan overdrages gennemførelsen af alle foranstaltninger i forbindelse med den licitation, der er genstand for denne forordning.

2. Det meddeler omgående Kommissionen navnene på de firmaer, der har afgivet bud, med angivelse af budet for hvert af disse såvel som kontraktmodtagerens navn og firmanavn.

3. Når toldformaliteterne ved udførsel af det tilvejebragte produkt opfyldes i en anden medlemsstat end den, hvor licitationen er åben, overdrages forretningerne i forbindelse med licitationen, herunder betalingen til kontraktmodtageren, til denne medlemsstats interventionsorgan.

Når interventionsorganet har udpeget tilslagsmodtageren, giver det i ovennævnte tilfælde straks interventionsorganet i den pågældende medlemsstat meddelelse herom og giver det alle de oplysninger, som det måtte have brug for.

Det tilslåede bud betales af kontraktmodtageren i den medlemsstats valuta, hvor forretningerne i forbindelse med licitationen gennemføres, efter at beløbet er blevet omregnet ved anvendelse af de i artikel 3, stk. 3, andet afsnit, nævnte valutakurser.

4. Interventionsorganet skal anmode kontraktmodtageren om følgende oplysninger :

a) efter hver forsendelse, en fortegnelse over de lastede mængder, produkternes kvalitet og emballering :

b) skibenes afsejlingsdato samt den dato, som er fastsat for produkternes ankomst til bestemmelsesstedet ;

c) enhver begivenhed, som måtte indtræffe under transporten af produkterne.

Interventionsorganet fremsender ved modtagelsen de nævnte oplysninger til Kommissionen.

5. Såfremt det interventionsorgan, der skal udføre forretningerne i forbindelse med licitationen, ikke er det interventionsorgan, der har udpeget kontraktmodtageren, skal det hurtigst muligt meddele denne sidste de nødvendige oplysninger med henblik på frigørelse af sikkerhedsstillelsen.

Artikel 8

For nærværende licitation bemyndiges interventionsorganet til at udbetale tilslagsmodtageren 80 % a conto på værdien af det kvantum, der figurerer i konnossementet, ved præsentation af en kopi af dette samme dokument og ved en sikkerhedsstillelse svarende til acontobeløbet.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. juni 1978.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand

BILAG

Partiets nummer	Lossehavn	Mængde til levering cif	Indskibningsperiode
1	Port-au-Princé (Haïti)	250 tons	1. — 15. 8. 1978
2		500 tons	1. — 15. 8. 1978
3		500 tons	1. — 15. 10. 1978
4		250 tons	1. — 15. 1. 1979